

## REGULAMENTUL DE FUNCȚIONARE A SISTEMULUI ISSN ÎN REPUBLICA MOLDOVA

### I. DISPOZIȚII GENERALE

1. Regulamentul de funcționare a Sistemului ISSN în Republica Moldova este elaborat în temeiul Legii cu privire la activitatea editorială nr. 939-XIV din 20 aprilie 2000 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr.70-72, art.511), cu modificările și completările ulterioare, Legii pentru aderarea Republicii Moldova la Statutul Centrului Internațional de Înregistrare a Publicațiilor Seriale Nr 349-XV din 21 octombrie 2004 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2004, nr.208-211, art. 928) și stabilește modul de gestionare a sistemului (numerelor) ISSN și de ținere a Registrului Național ISSN al Republicii Moldova.

#### 2. Noțiuni principale

În sensul prezentului Regulament, se utilizează următoarele noțiuni:

*anuar* – publicație serială care apare, de regulă, anual;

*buletin* – publicație serială editată de o asociație, instituție, sau un alt organism, care prezintă informații și documente cu caracter oficial cu privire la aspecte din domeniul de aplicare;

*fasciculă* – parte sau secțiune a unui document publicat ca o unitate distinctă;

*ISSN-L* – cod ISSN desemnat de rețeaua ISSN pentru a reuni toate edițiile pe suporturi media diferite, ale unei resurse în continuare. Unei resurse în continuare îi va fi asociat numai un singur cod ISSN-L, indiferent câte ediții pe suporturi media diferite există pentru acea resursă;

*resursă în continuare* – resursă bibliografică editată de-a lungul timpului fără o durată predeterminată. Resursele în continuare includ seriale și resurse integrate în desfășurare;

*resursă serială* – resursă în continuare pe orice tip de suport, care apare în numere, fascicule, volume sau părți succesive, având de regulă o numerotare sau o indicație cronologică, pe o perioadă de timp nelimitată și la intervale determinate sau nedeterminate;

*rețea ISSN* – rețea internațională de centre operaționale naționale cu responsabilitate comună în ceea ce privește crearea și întreținerea băncilor de date computerizate ce conțin un index competent al resurselor în continuare din întreaga lume. Rețeaua ISSN desemnează Numărul Standard Internațional pentru Seriale (ISSN);

*revistă* – publicație serială pe domenii specializate sau de informare generală care apare sub același titlu, la intervale regulate, în care materialele prezentate se caracterizează printr-o varietate de conținuturi și autori, repertoriate în sumar și adresată unei anumite categorii de cititori;

*titlul cheie* – titlu unic atribuit unei resurse în continuare în strânsă legătură cu ISSN, se menționează chiar dacă este identic cu titlul propriu zis al resursei în continuare. Titlul cheie se transcrie numai dacă se menționează ISSN-ul care îi este atribuit;

*ziar* – publicație serială editată la intervale precise și frecvente, de obicei zilnic, săptămânal sau bisăptămânal și care prezintă evenimente și comentează subiecte de interes general curent.

3. Sistemul informațional ISSN în Republica Moldova este destinat pentru evidența numerelor ISSN atribuite resurselor în continuare editate de către editorii din Republica Moldova atât în țară, cât și peste hotare.

4. ISSN-ul este atribuit de către Camera Națională a Cărții în calitate de Centru Național ISSN Moldova și se bazează pe standardul ISO: International Standard Organization (Organizația Internațională de Standardizare) nr. **3297** Information and Documentation – International Standard Serial Number (ISSN).

5. Funcționarea Sistemului ISSN în Republica Moldova este asigurată de Camera Națională a Cărții în calitate de Centru Național ISSN Moldova, principala instituție de

documentare din țara, abilitată să exercite controlul bibliografic **asupra resurselor integrate naționale**, care activează conform legislației în vigoare a Republicii Moldova, standardelor internaționale în domeniu, aprobate de Centrul Internațional ISSN de la Paris, Franța.

## II. CATEGORII DE DOCUMENTE CARE PRIMESC COD ISSN

6. Codul ISSN este destinat resurselor în continuare, resurselor seriale, seriilor (colecțiilor) numerotate de monografii.
7. Resursele în continuare sînt documente ce apar în părți succesive, pe orice tip de suport, avînd de obicei o ordine numerică sau cronologică și care nu au un sfîrșit prestabilit.
8. Resursele în continuare pentru care se acordă cod ISSN sînt de tipul:
  - a) ziare;
  - b) reviste;
  - c) anuare;
  - d) anale;
  - e) buletine;
  - f) rapoarte, materiale și lucrări științifice;
  - g) ediții ale congreselor, conferințelor, simpozioanelor, etc. convocate regulat;
  - h) colecții/serii de cărți (cu excepția seriilor nenumerotate);
  - i) resurse în continuare;
  - j) resurse seriale;
  - k) resurse seriale audio/video;
9. Categoriile de documente care nu primesc cod ISSN:
  - a) cărți;
  - b) albume;
  - c) calendare;
  - d) cataloage (ghiduri, liste, prețuri, oferte) de produse;
  - e) pagini web personale sau de firmă;
  - f) web-siturile comerciale.

## III. CONȚINUTUL ȘI STRUCTURA ISSN

10. Codul ISSN **este un cod** numeric standardizat, format din două grupe de cîte 4 cifre, separate prin cratimă, precedate de acronimul ISSN, indiferent de limba în care este un serial publicat.
11. Codul ISSN nu are semnificație decît prin el însuși și nu conține informații referitoare la originea sau conținutul publicației.
12. Cel de-al optulea caracter este o cifră de control a codului. Poate fi o cifră de la 0 la 9 sau X.
13. Cifra de control permite verificarea validității codului ISSN în rețeaua/sistemul ISSN.
14. Codul ISSN-L este **un cod** numeric standardizat diferențiat în mod evident (distinctiv) prin folosirea acronimului ISSN-L, scris cu majuscule precedat, după un spațiu, de cele 8 cifre ale codului ISSN, împărțite printr-o cratimă în 2 grupe de cîte 4 cifre.
15. Algoritmii de calcul al cifrei de control aparțin Centrului Internațional ISSN.

## IV. MODUL DE ACORDARE ȘI UTILIZARE A CODURILOR ISSN

16. Codurile ISSN se acordă pentru editorii care activează în Republica Moldova după înregistrarea acestora la **Camera Națională a Cărții**.
17. Pentru înregistrare editorul e necesar să prezinte:
  - a) statutul editorului, în care se prevede activitatea editorială (editarea revistelor și/sau editarea ziarelor) – original și copie;
  - b) certificatul de înregistrare eliberat de Camera Înregistrării de Stat – original și copie;
  - c) extrasul desfășurat din Registrul de Stat al Camerei Înregistrării de Stat;

- d) formularul-cerere completat de editor/fondator;
- e) copia A4 după coperta numărului curent, pentru publicațiile tipărite;
- f) copia A4 după ecranul de prezentare, pentru publicațiile electronice.

18. Solicitantul poartă răspunderea pentru corectitudinea și conformitatea datelor înscrise în Formularul-cerere.

19. **Datele prezentate se înregistrează în Registrul Național ISSN al Republicii Moldova. După înregistrare**, între editor și **Camera Națională a Cărții** se încheie un contract în baza "Contractului-tip cu privire la aderarea la Centrul Național ISSN Moldova" (anexa la prezentul Regulament).

20. Codul ISSN este valabil atît timp, cît publicația își menține titlul cu care a fost înregistrată. Dacă titlul cheie al publicației se modifică, în mod semnificativ, se va acorda un nou cod ISSN care să corespundă noii forme a titlului pentru a evita orice confuzii. O resursă în continuare al cărei titlu se modifică de cîteva ori în cursul existenței sale, primește de fiecare dată un nou cod ISSN, ceea ce va permite o identificare precisă a fiecărei forme a titlului. Codul ISSN nu este transmisibil de la un titlu la altul.

21. Pentru acordarea codului ISSN se încasează taxa conform Nomenclatorului serviciilor cu plată aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 1311 din 12.12.2005.

22. Codurile ISSN sînt transmise editorului de către Camera Națională a Cărții în scris, direct, prin fax sau e-mail în termen de 2 zile lucrătoare din momentul recepționării materialelor.

23. Codul ISSN se imprimă pe copertă, în partea dreaptă de sus, pe coperta a patra, sau caseta redacțională. Poate fi tipărit și în orice alt loc vizibil, ușor de reperat. Codul ISSN va fi tipărit pe fiecare exemplar, la fiecare apariție a publicației sub forma ISSN XXXX-XXXX, atît timp cît aceasta nu-și schimbă titlul.

24. **Documentele electronice** primesc cod ISSN după aceleași reguli ca și formatul tipărit. Codul ISSN va fi imprimat, în funcție de suportul documentului: pentru CD-ROM - pe coperta discului, și menționat pe ecranul de prezentare, alături de titlu; pentru resursele seriale online - pe ecranul de prezentare, alături de titlu, elementele de numerotare, editor.

25. Pentru resursele în continuare în format tipărit codul ISSN și codul ISSN -L vor fi imprimate unul sub celălalt, fie pe copertă, fie în caseta redacțională, fie într-un alt loc vizibil.

26. Pentru resursele în continuare pe suport electronic, codurile ISSN și ISSN-L vor fi afișate pe ecranul de prezentare, alături de titlu.

27. Utilizarea aceluiași cod ISSN la mai multe publicații, precum și imprimarea de către editori a codurilor ISSN care nu se regăsesc în baza de date ISSN și în "Bibliografia Națională a Moldovei. Seriale", se califică drept uz de fals și se sancționează conform legislației în vigoare.

## V. ISSN ȘI CODUL DE BARE

28. Codul ISSN asigură baza pentru calculul codului de bare, fiind compatibil cu formatul de coduri de bare EAN-13.

29. În codul de bare, codul ISSN este precedat de prefixul 977, furnizat de Asociația Europeană de Numerotare a Articolelor (EAN)Centrului Internațional ISSN, fiind un indicativ pentru identificarea producției editoriale de resurse în continuare la nivel internațional.

30. Codul ISSN este tipărit de asupra reprezentării grafice a codului cu bare.



## VI. CENTRUL NAȚIONAL ISSN MOLDOVA

31. Centrul Național ISSN Moldova a fost înființat în anul 2004 în cadrul Camerei Naționale a Cărții, în urma Acordului încheiat între Guvernul Republicii Moldova și Centrul Internațional ISSN.

32. Centrul Național ISSN Moldova este parte componentă a rețelei internaționale ISSN.

33. Funcțiile Centrului Național ISSN Moldova sînt:

a) identificarea și controlul bibliografic al resurselor seriale scoase pe teritoriul Republicii Moldova; asigurarea evidenței și înregistrarea editorilor/fondatorilor/redacțiilor din Republica Moldova, soluționarea tuturor solicitărilor adresate;

b) atribuirea unui cod de identificare (ISSN) fiecărei resurse seriale, indiferent de limba în care este editată, conținutul sau forma sa, realizarea descrierii bibliografice și stabilirea „titlului cheie” pentru publicațiile seriale apărute pe teritoriul Republicii Moldova;

c) desemnarea unui cod ISSN-L pentru resursa în continuare în ansamblul ei;

d) informarea editorilor asupra codului ISSN acordat pentru publicațiile noi (în funcție de suportul media declarat de editor) cît și a codului ISSN-L desemnat pentru resursa în continuare în ansamblul ei;

e) organizarea și gestionarea bazei de date naționale ISSN Moldova, ce conține informații (înregistrări bibliografice) redactate conform normelor specifice ISSN corespunzătoare resurselor seriale cărora le-au fost atribuite coduri ISSN;

f) evidența sistematică a resurselor seriale editate în republică, realizarea "Bibliografiei Naționale a Moldovei. Seriale";

g) participarea la activitățile de standardizare referitoare la resursele seriale și controlul bibliografic asupra lor la nivel național și internațional;

h) cooperarea și dezvoltarea ISSN prin armonizarea proceselor, formatelor, normelor și participarea activă la lucrul sistemului internațional ISSN;

i) întreținerea și transmiterea Centrului Internațional ISSN cu sediul la Paris a informațiilor referitoare la ISSN pentru integrarea lor în banca internațională de date (Registrul ISSN);

j) organizarea și actualizarea bazei de date a editorilor din Republica Moldova, deținători de ISSN, completarea bazei de date ISSN cu noi potențiali editori, clasificarea editorilor;

k) stabilirea de contacte cu editorii și alți factori la orice subiect în raport cu sistemul ISSN, asigurarea editorilor cu ISSN-uri la cererea lor;

l) instigare editorilor asupra imprimării ISSN-ului pe resursele seriale;

m) cooperarea cu centrele naționale ISSN din alte țări;

n) informarea Centrului Internațional ISSN despre activitatea Centrului Național ISSN Moldova în raport cu sistemul ISSN. Expedierea unui raport anual cu ocazia reuniunii directorilor Centrelor ISSN.

## VII. OBLIGAȚIILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE EDITORULUI

34. Aderarea la sistemul ISSN, în conformitate cu prezentul Regulament, impune editorului următoarele responsabilități:

a) utilizarea numărului ISSN acordat doar de **Camera Națională a Cărții în calitate de Centru Național ISSN Moldova**;

b) imprimarea codului ISSN solicitat pe fiecare număr al publicației seriale ;

c) interzicerea transmiterii codului ISSN altui editor.

d) responsabilitatea asupra conținutului lucrării pe care o realizează;

e) informarea Camerei Naționale a Cărții despre numerele ISSN acordate editorului;

f) informarea Camerei Naționale a Cărții în scris, în mod obligatoriu, despre eventualele modificări în cazul schimbării adresei, denumirii, fondatorului sau a altor elemente de identificare a editorului, pentru a actualiza înregistrarea din baza de date;

g) prezentarea Camerei Naționale a Cărții a raportului/informației anuale asupra editării serialelor și resurselor în continuare pînă la data de 10 a lunii ianuarie a anului în curs.

#### **Dispoziții finale**

35. Controlul asupra respectării prezentului Regulament se exercită de către Ministerul Culturii.

36. Nerespectarea prevederilor stabilite de prezentul Regulament, atrage după sine aplicarea sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare.

**CONTRACT-TIP**  
cu privire la aderarea la Centrul Național ISSN

Nr \_\_\_\_\_

mun. Chișinău

\_\_\_\_\_20\_\_\_\_

**I. PĂRȚILE CONTRACTANTE**

Prezentul Contract este încheiat între:

**Camera Națională a Cărții** în calitate de *Centru Național ISSN* cu sediul pe adresa: municipiul Chișinău, bulevard Ștefan cel Mare 180, MD-2004 Chișinău, RM (în continuare – *CNCRM*), reprezentată de către \_\_\_\_\_, director  
(nume, prenume)

director, care acționează în baza Statutului, și Editura (în continuare – *Editor*),  
cu sediul pe adresa: \_\_\_\_\_, reprezentat prin

\_\_\_\_\_, care acționează în baza \_\_\_\_\_,

(nume prenume, funcție)

(act de constiuire)

au încheiat

prezentul Contract în următoarele clauze:

**II. OBIECTUL CONTRACTULUI**

2.1. Obiectul prezentului Contract constituie afilierea Editorului la sistemul ISSN în Republica Moldova, stabilirea condițiilor de acordare a codurilor ISSN, accesul la baza de date ISSN-Moldova, precum și relațiile de cooperare între Camera Națională a Cărții, ca bază fizică și logistică a Sistemului ISSN în Republica Moldova și Editor.

**III. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

**Camera Națională a Cărții:**

3.1. Acordă editorului, la cererea acestuia, coduri ISSN în conformitate cu prevederile Regulamentului de funcționare a Sistemului ISSN în Republica Moldova.

3.2. Prelucreză informațiile și contractează codul ISSN numai dacă materialele solicitate sunt complete;

3.3. Publicațiile seriale în curs de apariție primesc codul ISSN numai în momentul în care primul număr al publicației intră sub tipar.

3.4. Publicațiile electronice, online, primesc codul ISSN numai după ce site-ul devine accesibil publicului (cu sau fără abonament).

- 3.5. Transmite editorului codurile ISSN numai în scris, direct, prin fax sau e-mail, în termen de 2 zile lucrătoare din momentul recepționării materialelor.
- 3.6. Controlează imprimarea **codurilor ISSN pe reviste, ziare, editate** de către editorii **din Republica Moldova**
- 3.7. Înregistrează sistematic publicațiilor seriale editate;
- 3.8. Creează și administrează baza de date ISSN-Moldova;
- 3.9. Asigură includerea în Registrul Național ISSN a informației despre codurile ISSN acordate editorului;
- 3.10. Operează modificări și completări în actele de reglementare privind Sistemul ISSN, avizând Editorul odată cu intrarea acestora în vigoare;
- 3.11. Coordonează cu editorii și cu alți utilizatori asupra tuturor subiectelor în raport cu Sistemul ISSN-Moldova;
- 3.12. Asigură accesul la baza de date ISSN-Moldova;
- 3.13. Difuzează "ISSN Moldova News" cât și alte publicații promoționale ale Centrului Național ISSN prin intermediul paginii web;
- 3.14. Suspendă prestarea serviciilor, pe un termen de 30 de zile, în cazul în care Editorul nu respectă prevederile Contractului;
- 3.15. Reziliază prezentul Contract, în mod unilateral, în termen de 30 de zile de la suspendarea prestării serviciilor, în cazul în care Editorul nu și-a îndeplinit obligațiunile asumate în prezentul Contract.
- 3.16. Suspendă total sau parțial, fără preaviz, în mod unilateral, prestarea serviciilor în cazul în care Editorul nu a îndeplinit sau a îndeplinit în mod necorespunzător obligațiile asumate în prezentul contract;
- 3.17. Reziliază prezentul Contract, în mod unilateral, în cazul în care după suspendarea prestării serviciilor Centrului Național ISSN, Editorul nu va corecta obligațiile asumate, în termen de 30 de zile, în modul corespunzător condițiilor prezentului contract.

### **Editorul:**

- 3.18. Anunță, printr-o cerere în scris, aderarea la Centrul Național ISSN;
- 3.19. Comunică și înregistrează la Camera Națională a Cărții titlurile propriuzise și cele modificate ale publicațiilor seriale;
- 3.20. Depune solicitările de contractare a codului ISSN direct la sediul Camerei Naționale a Cărții.
- 3.21. Asigură ca numărul de coduri ISSN solicitate să fie în concordanță cu numărul de titluri;
- 3.22. Asigură utilizarea și imprimarea corectă a numărului ISSN pe fiecare publicație;
- 3.23. Prezintă, în prima zi de apariție, exemplarele de Depozit legal ale publicației cu codul ISSN acordat;
- 3.24. Comunică în scris, în mod obligatoriu, despre eventualele modificări în cazul schimbării adresei, denumirii, fondatorului sau a altor elemente de identificare a editorului, pentru a actualiza înregistrarea din baza de date;

3.25. Asigură achitarea plăților pentru serviciile acordate, precum și a cotizației anuale de membru al Centrului Național ISSN, conform condițiilor stabilite în prezentul Contract;

3.26. Asigură respectarea prevederilor legislației în vigoare, inclusiv ale Legii cu privire la activitatea editorială Nr 939-XIV din 20.04.2000 (cu ultimele modificări), **Regulamentului de funcționare a Sistemului ISSN în Republica Moldova**;

3.27. Nu este în drept să transmită altui beneficiar codul ISSN;

3.28. Reziliază prezentul Contract în mod unilateral, informând în prealabil în formă scrisă, în termen de 30 zile Camera Națională a Cărții, indicând motivele rezilierii Contractului.

3.29. Asigură o strânsă colaborare cu Centrul Național ISSN;

3.30. Respectă și execută cu strictețe conduita prescrisă în contractul prezent;

3.31. Urmărește modificările și completările în documentele Centrului Național ISSN, care sunt oferite Editorului în format electronic pe adresa [www.bookchamber.md](http://www.bookchamber.md);

3.31. Este direct răspunzător de corectitudinea datelor înscrise în cerere.

#### **IV. CONDIȚIILE DE EFECTUARE A PLĂȚILOR**

4.1. Plata pentru serviciile ce țin de funcționarea Sistemului ISSN, prestate de Camera Națională a Cărții, se efectuează prin virament sau numerar, în avans sau la momentul obținerii codului ISSN, conform tarifelor aprobate prin Hotărârea Guvernului Nr 1311 din 12.12.2005.

4.2. Cotizația de membru a Centrului Național ISSN se determină în dependență de cursul valutar al EURO și mărimii sumei cotizației anuale a Centrului Național ISSN față de Centrul Internațional ISSN (Paris) și este aprobată de către Ministerul Culturii;

4.3. Sumele bănești, depuse de către Editor, se folosesc după destinație, exclusiv conform legislației în vigoare.

#### **V. TERMENUL DE VALABILITATE A CONTRACTULUI**

5.1. Prezentul Contract se încheie pe o perioadă nedeterminată și intră în vigoare la data semnării lui de către Părți și își produce efectele pe întreaga perioadă convenită.

5.2. Prezentul Contract poate fi reziliat prin acordul comun al Părților sau în mod unilateral în condițiile expuse în p. 3.14-3.17, 3.28.

#### **VI. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

6.1. Neînțelegerile și litigiile apărute între Părți în legătură cu prezentul Contract vor fi soluționate pe cale amiabilă prin negocieri directe între Părți.



6.2. În cazul în care soluționarea diferendelor nu este posibilă pe cale amiabilă, părțile cad de acord ca litigiul să fie supus spre soluționare instanțelor judecătorești.

## VII. DISPOZIȚII FINALE

7.1. Presentul contract reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

7.2. În cazul reorganizării Părților sau modificării denumirii acestora, funcțiile lor privind executarea prevederilor prezentului Contract vor fi preluate de către succesorii în drepturi.

7.3. Modificarea contractului se face numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.

7.4. Aspectele care nu sunt reglementate de prezentul Contract, Părțile le vor conforma prevederilor legislației în vigoare a Republicii Moldova.

7.5. Presentul contract a fost încheiat în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare dintre părți.

7.6. Din momentul semnării și intrării în vigoare a prezentului contract, Editorului i se atribuie statutul de membru oficial al Centrului Național ISSN.

## ADRESELE ȘI RECHIZITELE "PĂRȚILOR"

<b>Camera Națională a Cărții</b>	
bd. Ștefan cel Mare 180, MD-2004	
Chișinău, Republica Moldova	
cf 1006601003957	
MF – Trezoreria de Stat TREZMD2X	
cd 3359502 cont trezorerie 440115101250701	
tel.: 29 59 16, fax : 29 58 60	
URL: <a href="http://www.bookchamber.md">www.bookchamber.md</a>	
email <a href="mailto:ISBN.Moldova@gmail.com">ISBN.Moldova@gmail.com</a>	
<a href="mailto:CNC_Moldova@mail.ru">CNC_Moldova@mail.ru</a>	
(Nume, prenume, director)	(Nume, prenume, funcția deținută)
Semnătura	Semnătura

L. Ș.

L. Ș.